

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

## Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale  
Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
Betriebsabteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale  
Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni  
Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento Ospedale di Bolzano

Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung")  
**Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")**  
(Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1, Artikel 9 Absatz 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1, articolo 9 comma 2  
Beschluss der Landesregierung / Delibera della Giunta provinciale n. 662 del/vom 13.06.2017  
Beschluss des Generaldirektors / Delibera del direttore generale n. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Gegenstand / Oggetto: BAU UND MODERNISIERUNG DES KRANKENHAUSES BOZEN – NEUE KLINIK – FERTIGSTELLUNG DER UNVOLLENDETEN BEREICHE – BAR-RESTAURANT, RÄUMLICHKEIT FÜR DIE VERTEILUNG DER MEDIKAMENTE UND APOTHEKE – PLANUNG, BAULEITUNG UND SICHERHEITSKOORDINIERUNG / COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO – NUOVA CLINICA – COMPLETAMENTO DELLE AREE AL GREZZO – BAR-RISTORANTE, LOCALE DI DISTRIBUZIONE FARMACI E FARMACIA DELLA NUOVA CLINICA – PROGETTAZIONE, DIREZIONE LAVORI E COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA

UNC-2023-16  
CIG 9950257BD3  
CUP B43B97000000003

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Diensten, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: fornitura di servizi necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Eigenschaften der zu erwerbenden Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: Berufliche Dienstleistungen der vorläufigen – und Ausführungsplanung, Bauleitung und Sicherheitskoordinierung, siehe Kostenvoranschlag vom 26.04.2023 sowie die wirtschaftlich-technische Bewertung über die Angemessenheit der Kosten vom 05.07.2023 / Caratteristiche dei servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali: Prestazioni professionali di progettazione preliminare ed esecutiva, direzione lavori e coordinamento della sicurezza, vedasi preventivo del 26.04.2023 nonché la valutazione tecnico-economica di congruità dell'onorario del 05.07.2023.

1. AOV Konvention - Convenzione ACP	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung – CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO Wenn JA angeben
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	<input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO (Warenkategorien zurzeit noch nicht definiert)
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) ( <a href="http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi">http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi</a> ) ( <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp</a> )	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
7. Warenkategorie, in der Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo <a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx</a> <a href="http://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp</a>	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come	<input checked="" type="checkbox"/> Dienstleistung im Bereich des Architektur- und Ingenieurwesens / Servizio di architettura e ingegneria
9. Verfahrensabwicklung – Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	A, <input checked="" type="checkbox"/> B, C o D

<p>10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente</p> <p>a) Direktvergabe – Affidamento diretto</p> <p>b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando</p> <p>c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta</p> <p>d) Offenes Verfahren – Procedura aperta</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> A, B, C o D</p>
<p>11. Eigenregie – Amministrazione diretta</p>	<p>JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO</p>
<p>12. Teilnahmevoraussetzungen – requisiti di partecipazione</p>	<p>Allgemeine Voraussetzungen (Artt. 94-95 G.v.D. Nr. 36/2023) / Requisiti generali (artt. 94-95 D.Lgs. n. 36/2023)</p>
<p>13. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici invitati</p>	<p>AIG Ass. Partner, c.f. e part. IVA 01427880214, con sede in 39100 Bolzano (BZ), via Volta n. 3, in persona del Dott. Ing. Stefano Mattei, c.f. MTTSFN60E29A952R</p>
<p>14. Auftragnehmer – Fornitore del servizio</p>	<p>AIG Ass. Partner, c.f. e part. IVA 01427880214, con sede in 39100 Bolzano (BZ), via Volta n. 3, in persona del Dott. Ing. Stefano Mattei, c.f. MTTSFN60E29A952R</p>
<p>15. Grund der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers und Einhaltung der Bestimmungen bezüglich des Rotationsprinzips – Motivo della scelta dell'operatore economico e osservanza delle disposizioni in materia di principio di rotazione</p>	<p>Per il completamento delle aree interne della Nuova Clinica è necessaria l'implementazione di vari servizi, tra cui un bar-ristorante, un locale per la distribuzione dei farmaci e una farmacia. Con il presente atto, il relativo incarico per la progettazione preliminare ed esecutiva, la direzione dei lavori e il coordinamento della sicurezza viene affidato direttamente al suindicato operatore economico.</p> <p>L'aggiudicazione è conforme ai requisiti richiesti per l'affidamento diretto dall'art. 26, co. 1, lett. b) della Legge Provinciale 16/2015 e dall'art. 50, co. 1, lett. b) del Decreto Legislativo 36/2023:</p> <p>-Il presente incarico ha ad oggetto servizi di ingegneria, architettura e attività di progettazione;</p> <p>-L'importo offerto di € 89.768,99 è inferiore alla soglia di € 140.000,00;</p> <p>-L'operatore economico è un soggetto in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, in quanto analoghe a quelle oggetto di affidamento, poiché è titolare, tra l'altro, dell'incarico di direzione lavori relativamente a tre lotti nell'ambito del progetto "ristrutturazione ed ampliamento dell'Ospedale di Bolzano". In particolare, si tratta dell'incarico di direzione lavori dell'appalto facciate, dell'appalto finiture e dell'appalto impianti tecnici della Nuova Clinica (vedasi l'incarico prot. n. 11.5/116943 e il relativo Atto di Ricognizione dd. 03.08.2020).</p> <p>Nel caso concreto, ricorre l'ipotesi di cui all'articolo 49 co. 4 del d.lgs. 36/2023, in quanto il principio di rotazione viene rispettato, considerata la particolare struttura del mercato, l'effettiva assenza di alternative e l'accurata esecuzione di precedenti contratti:</p> <p>a) Considerato che l'operatore economico ha diretto i lavori relativi alle facciate, alle finiture e agli impianti tecnici della Nuova Clinica, è opportuno/necessario che la progettazione, la direzione lavori e il coordinamento della sicurezza per l'implementazione dei servizi necessari al completamento della stessa vengano eseguiti dallo stesso operatore economico. Inoltre, l'affidamento ad un operatore economico già presente nel contesto realizzativo dell'opera è vantaggioso anche a causa dell'elevata complessità della stessa – da ultimo, è stato necessario invertire la destinazione dei locali come bar/ristorante e farmacia a causa della rilevazione di determinati aspetti tecnici (vedasi e-mail del dott. Luca Armanaschi dd. 15.03.2023). L'opportunità/necessarietà del presente affidamento diretto è stata confermata dall'ex direttore di comprensorio dott. Umberto Tait (vedasi la sua lettera prot. 0129857-BZ REG01 del 21.09.2020) e dall'attuale direttrice del comprensorio, dott.ssa Irene Pechlaner (vedasi la sua lettera prot. 0032561-BZ REG01 del 23.02.2023).</p> <p>b) A causa dell'esecuzione dei precedenti incarichi, l'operatore economico dispone delle conoscenze tecniche e della documentazione progettuale necessaria per prestare la sua attività, permettendo sia l'ottimizzazione dei tempi che dei costi, derivandone un vantaggio per l'amministrazione. In più, sussiste un elevato grado di soddisfazione nei confronti dell'operatore economico, il quale ha sempre eseguito a regola d'arte le proprie prestazioni, che si sono rivelate essere di alta qualità, e ha sempre rispettato i tempi e i costi pattuiti. In più, il corrispettivo offerto risulta vantaggioso: In seguito alla conduzione di una trattativa diretta con l'operatore economico, il ribasso offerto è stato aumentato da un iniziale 27% all'attuale 33%.</p> <p>/</p> <p>Für die Fertigstellung der Innenbereiche der Neuen Klinik ist die Implementierung verschiedener Dienstleistungen notwendig, darunter die Errichtung einer Bar/eines Restaurants, einer Räumlichkeit für die Verteilung der Medikamente und einer Apotheke. Der diesbezügliche Auftrag für die vorbereitende und ausführende Planung, Bauleitung und Sicherheitskoordinierung wird mit gegenständlichem Akt direkt an den oben genannten Wirtschaftsteilnehmer vergeben.</p> <p>Die Vergabe erfüllt die Voraussetzungen für eine Direktvergabe laut Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b), des Landesgesetzes 16/2015 und laut Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des gesetzesvertretenden Dekrets 36/2023:</p> <p>-Der gegenständliche Auftrag hat Ingenieurs- und Architekturleistungen sowie Planungstätigkeit zum Gegenstand;</p>

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
http://www.sabes.it

Ragione soc.:Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
http://www.asdaa.it

Vers. 01/2020

	<p>-Der angebotene Betrag von € 89.768,99 liegt unter dem Schwellenwert von € 140.000,00;</p> <p>-Der Wirtschaftsteilnehmer hat belegte vorangegangene Erfahrungen, die für die Ausführung der Vertragsleistungen geeignet sind, da sie letzteren gleichwertig sind. Er ist nämlich unter anderem Inhaber der Beauftragung zur Bauleitung in Bezug auf drei verschiedene Lose im Rahmen des Projekts „Restaurierung und Erweiterung des Krankenhauses Bozen“. Es handelt sich dabei um die Bauleitung in Bezug auf die Fassaden, den Innenausbau und die technischen Anlagen der Neuen Klinik (siehe Auftrag Prot. Nr. 11.5/116943 und den diesbezüglichen Anerkennungsakt vom 03.08.2020).</p> <p>-Im gegenständlichen Fall ist Artikel 49, Abs. 4 des G.v.D. 36/2023 anwendbar, da das Rotationsprinzip angesichts der besonderen Marktstruktur, des tatsächlichen Fehlens von Alternativen und der genauen Ausführung vorhergehender Aufträge eingehalten wird:</p> <p>a) Angesichts der Tatsache, dass der Wirtschaftsteilnehmer die Bauarbeiten bezüglich der Fassaden, des Innenausbaus und der Anlagen der Neuen Klinik geleitet hat, ist es zweckmäßig/notwendig, dass die Planung, die Bauleitung und die Sicherheitskoordinierung für die Implementierung der Dienstleistungen, die es braucht, um die Neue Klinik fertigzustellen, von demselben Wirtschaftsteilnehmer ausgeführt werden. Außerdem ist die Vergabe an einen Wirtschaftsteilnehmer, der bereits in die Realisierung des Bauwerks involviert wurde, auch angesichts der Komplexität desselben vorteilhaft – erst kürzlich musste aufgrund bestimmter technischer Aspekte die Nutzung der Räumlichkeiten als Bar/Restaurant und Apotheke umgekehrt werden (siehe E-Mail von Dr. Luca Armanaschi vom 15.03.2023). Die Zweckmäßigkeit (wenn nicht sogar Notwendigkeit) dieser Direktvergabe ist sowohl vom ehemaligen Bezirksdirektor Dr. Umberto Tait (siehe Schreiben Prot. 0129857-BZ REG01 vom 21.09.2020) als auch von der gegenwärtigen Bezirksdirektorin Dr. Irene Pechlaner (siehe Schreiben Prot. 0032561-BZ REG01 vom 23.02.2023) bestätigt worden.</p> <p>b) Aufgrund der Ausführung der vorherigen Aufträge verfügt der Wirtschaftsteilnehmer über die technischen Kenntnisse und die notwendigen Planungsunterlagen, um seine Tätigkeit auszuführen und eine Optimierung der Ausführungszeiten und -kosten zu ermöglichen, wodurch der Verwaltung ein Vorteil entsteht. Außerdem besteht ein hoher Zufriedenheitsgrad in Bezug auf den Wirtschaftsteilnehmer, welcher seine Leistungen stets nach allen Regeln der Kunst ausgeführt hat, diese stets einen hohen Qualitätsstandard aufwies und der die vereinbarten Zeiten und Kosten stets eingehalten hat. Zusätzlich dazu ist das angebotene Honorar für die Verwaltung vorteilhaft: Nach direkten Verhandlungsgesprächen mit dem Wirtschaftsteilnehmer wurde der angebotene Abschlag von anfänglichen 27% auf die jetzigen 33% erhöht.</p>
16. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	Einzigste Leistung / Unica prestazione
17. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<input checked="" type="checkbox"/> Direktvergabe / Affidamento diretto
18. Interferenzen – interferenze	<input checked="" type="checkbox"/> non previsto/nicht vorgesehen
19. Vertragsbetrag ohne Rentenbeitrag und MwSt. / Importo contrattuale ad esclusione del contributo previdenziale e dell’IVA Option /Opzione	EUR 89.768,99 -----
20. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<input checked="" type="checkbox"/> Kapitel für die Finanzierung / Capitolo per il finanziamento: 5118/2012 (Ripartizione tecnica e patrimoniale)
Der Amtsdirektor – Il Direttore d’ufficio Der Verfahrensverantwortliche – Il responsabile del procedimento (ing. Domenico Cramarossa) digital signiert/firmato digitalmente	

A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.

B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:  
ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;  
Art. 21/ter, LP n. 1/2002;  
ad 6) Art. 34 des GvD Nr. 50/2016;  
Art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;  
ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;  
Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;  
ad 8) Art. 22, Absatz 4 LG Nr. 16/2015;  
Art. 22, comma 4 LP Nr. 16/2015;  
ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;  
artt. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;  
ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;  
artt. 25, 26 LP n. 16/2015; artt. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;  
ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;  
art. 41 LP n. 16/2015;  
ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;  
art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;

.....  
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
http://www.sabes.it

.....  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
http://www.asdaa.it

Vers. 01/2020

- ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015; Anwendungsrichtlinien ANAC Nr.4; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschluss LR Nr. 1227/2016;  
ad 14) artt. 20, 25, LP n. 16/2015;Linee Guida ANAC n. 4; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibera GP n. 1227/2016;  
ad 15) Art. 28 LG Nr. 16/2015;  
art. 28 LP n. 16/2015;  
ad 16) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 36, Abs. 9-bis und Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;  
art. 33 LP n. 16/2015;art. 36, c. 9-bis e art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;  
ad 19) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;  
legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;  
Art. 30 LG 17/93; Art. 42, Art. 77 GvD Nr. 50/2016; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.  
art. 30 LP n. 17/93; artt. 42, 77 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; artt. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.